

**TELEVISION: NUEVA ETAPA DE CIESPAL****10**

CIESPAL inauguró sus estudios de televisión. Con esto se inserta en el futuro para beneficio de todos los latinoamericanos.

*Asdrúbal de la Torre, Reinhard Wettmann, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez León, Thomas Nell, Juan Braun, Michael Abend, Lasse Jensen, Loic Gosselin, Alfonso Espinosa de los Monteros.*

**500 AÑOS DE INCOMUNICACION INDIGENA****40**

1492 fue descubrimiento, colonización, encuentro de dos mundos, genocidio. Indios, negros, blancos, mulatos y mestizos opinan. Los medios de comunicación también.

*José Almeida Vinuesa, Javier Esteinou Madrid, José Alvarez Icaza, Rocío Olivares Díaz, FEPP, Daniel Raffo, Nelson Estupiñán Bass, Oscar Chalá Cruz, Erwin Frank, José Sánchez Parga, Martha Rodríguez, ALER, Kintto Lucas, Iván Rodrigo, Ramiro Diez, Ataulfo Tobar, Paul Little, Jaime Robles, NOVOSTI.*

**POLITICOS, COMUNICADORES Y LOS 500 AÑOS**

Entrevista a Juan Manuel Egea, Embajador de España en el Ecuador, por *Juan Braun*

**32**

Entrevistas a Jaime Nebot, Jamil Mahuad, Andrés Vallejo, Alberto Dahik, Polo Barriga y Andres Carrión, por *Ninfa Patiño*

**35**

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION ..... 2

ACTIVIDADES DE CIESPAL ..... 6

EUROPA ..... 4

NUEVAS TECNOLOGIAS ..... 8

AFRICA ..... 5

LIBROS ..... 99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI

**Carta del editor**

**L**os 500 años es uno de los temas más polémicos del siglo, de una gran carga emotiva, que reabre viejas heridas y hace reflexionar a todos, blancos y negros, mulatos y mestizos, indios y criollos, sobre las raíces, el pasado y el futuro.

Los medios de comunicación toman posiciones, opinan y forman opinión. Pero 40 millones de indios y 100 millones de negros que viven en las Américas se sienten incomunicados. Salvo excepciones, la prensa, radio y televisión no reflejan su situación.

¡Cuidado! Están con ira.

CIESPAL inauguró su estudio de televisión. Al Gobierno del Ecuador, la Fundación Friedrich Ebert de Alemania y a todos los que ayudaron a hacer realidad este bello sueño, muchas-muchas gracias.

CHASQUI número 40 y 40 meses como Editor, hacen un buen número, un número mágico, para que el Editor se retire. Como mensaje final-final, un gran abrazo y una sonrisa para todos los que hicieron posible que CHASQUI siga siendo la revista número uno de la comunicación.

Juan Braun

**DIRECTOR:** Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Cen-

tral del Ecuador; miembros regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almeida Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna, AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **DISEÑO:** Martha Rodríguez. **PORTADA:** Ramiro Jácome, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **CHASQUI** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Telf.: 544-624. Télex: 22474 CIESPL ED. Fax (593-2) 502-487.

Ninfa Patiño

# Políticos y comunicadores

**D**entro de poco estaremos "celebrando" o "conmemorando" los 500 años del "descubrimiento de América", también llamado "Encuentro de dos mundos" o "500 años de resistencia indígena". Muchos, de una u otra forma, se preparan para este evento que ha despertado el interés iberoamericano: En República Dominicana se construye un Faro conmemorativo. Habrá una feria en Sevilla. Ya se formaron Comités nacionales e internacionales alusivos a la fecha, como el Comité Independiente Emancipación e Identidad de América Latina, con sede en México. Reuniendo a intelectuales de la talla de Galeano, Benedetti, Leonardo Boff y Ernesto Cardenal, asume una posición crítica a la celebración del evento.

Mientras tanto, en el Ecuador se han evidenciado dos posiciones claramente antitéticas. Una que insiste en "celebrar" el viaje de Colón, en tanto trajo consigo la "civilización", la "religión católica", "la lengua y la cultura" hispánica a nuestro continente. Es decir, una posición que identifica la hazaña colombina como fuente y causa de todo lo que caracterizaría positivamente a los latinoamericanos, para quienes la "celebración" de este evento debería convertirse en un deber de todos los "beneficiarios".

La segunda posición sostiene lo contrario: 1492 trajo a este continente muerte y destrucción de la población autóctona. Un genocidio espantoso, cuya "celebración" resulta vergonzosa para todos los latinoamericanos. Es decir, esta posición

interpreta a 1492 como un acto de colonialismo y agresión que nadie ni nada puede legitimar, ni menos "celebrar" o "conmemorar".

En cierto sentido, los hechos a que ambas posiciones hacen referencia son innegablemente "ciertos". La llegada de los europeos significó violencia, genocidio y colonialismo. Pero también, la implantación del idioma y cultura que caracterizan a la gran mayoría de latinoamericanos y nuestra inserción en el "mundo occidental", con las ventajas relativas que se desprenden.

Cabe una pregunta muy pertinente: ¿Qué queremos nosotros, los "latinoamericanos"? ¿Celebrar esta parte de nuestra realidad e identidad actual, que se deriva de 1492, y olvidarnos de esta otra parte, también nuestra, que es indígena y autóctona? ¿O identificarnos más bien con el sufrimiento y la desgracia que soportó el indigenado desde 1492, solidarizándonos no solo con ellos, sino -específicamente- con nuestros propios antepasados indígenas?

Frente a estas preguntas, dos sectores de nuestra población nacional tienen un papel y una responsabilidad muy específica: Los políticos con opción electoral presidencial para 1992 y los comunicadores sociales, quienes con su trabajo influyen en forma decisiva en la opinión pública frente a este evento. En gran medida, depende de estos personajes y de sus contextos, las tareas que se pueda desarrollar frente a esta coyuntura.

## Los políticos

Es por eso que -dentro del contexto de una investigación mucho más amplia y ambiciosa- planteamos a Jaime Nebot, Jamil Mahud, Andrés Vallejo y Alberto Dahik la siguiente pregunta: Como ya estamos próximos a celebrar los 500 años del llamado "Descubrimiento de América", se han vertido dos posiciones: Por un lado, hay quienes lo plantean como el inicio de un etnocidio espantoso y de "500 años de resistencia indígena". Y la otra, como "Encuentro de dos Mundos", ¿cuál es su posición al respecto?

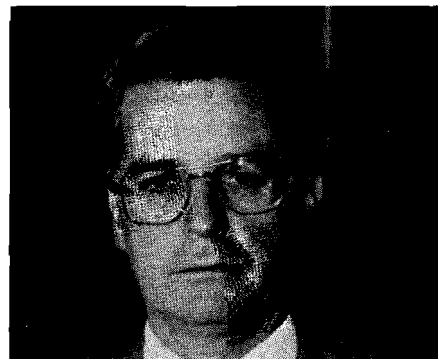
### Andrés Vallejo, Izquierda Democrática

**O**tra vez son posiciones extremas; creo que deberíamos verle a ese asunto sin complejos y con perspectiva histórica. No debemos remontarnos 500 años atrás, debemos estudiar cuál es la realidad en este momento y tratar de corregir lo que

Ninfa Patiño, ecuatoriana. Egresada de Antropología en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

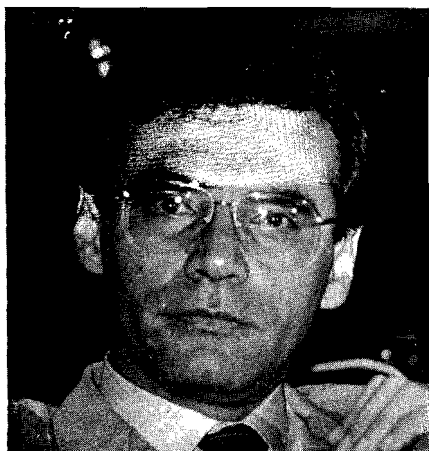
esté mal y tratar de impulsar lo que esté bien; creo que la conquista española trajo cosas buenas y cosas malas; aprovechemos las buenas, demos siempre pasos hacia adelante.

Para mí, las posiciones genocidio y encuentro son polarizantes e igualmente relegan al pasado toda responsabilidad del hecho "negro" a cambio de enfrentar un presente lavado de tales taras.



"Hay que verle al tema sin complejos y con perspectiva histórica"

## Jamil Mahuad, Democracia Popular



"La conquista significó un etnocidio indígena"

Se produjo un etnocidio espantoso con los indígenas de América, eso es indudable. Esta frase del "Encuentro de dos Mundos" es una frase para maquillar lo que pasó. Refleja mucho el complejo de culpa que ahora existe de parte de los países conquistadores que no lo vieron así antes. Aunque se trata de "dorar la píldora", de todas maneras, demuestra una apertura y eso es rescatable.

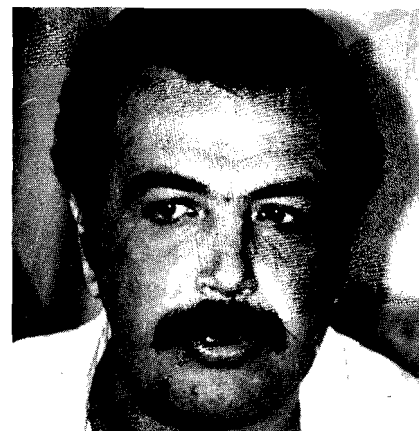
En la famosa Mezquita de Córdoba, donde estuvieron los moros tantos siglos, lo que hicieron los españoles cuando los sacaron, fue construirle una catedral, en

la mitad de la Mezquita. El concepto religioso era tan, tan absoluto que había que construir en lo posible sobre las cenizas de los paganos. Aquí, en Cuenca, las excavaciones demostraron que el templo mayor de los indígenas está debajo de las construcciones que hicieron los españoles. En México, las excavaciones hechas en la Plaza Mayor demuestran que la Catedral fue construída sobre lo que era el templo de Los Mayas. Esas eran las condiciones culturales de la época, inaceptables ahora; pero explicables en la perspectiva histórica.

## Jaime Nebot, Social Cristiano

Mire, depende. La primera es absurda. Sería una cuestión antihistórica decir que el proceso de colonización, conquista, independencia, en fin, todo lo que nos vincula a España es un genocidio, es un absurdo. La segunda como "Encuentro de dos Mundos", depende del grado específico en que usted lo quiera analizar, pero es mucho más razonable; es un absurdo pretender celebrar los 500 años del descubrimiento de América, volviendo atrás 500 años;

deberíamos celebrarlo viendo cómo nos superamos en los próximos 500 años o 50 años, no volviendo a 1492, no podemos volver a 1492 y borrar todo. En el segundo concepto podría no estar de acuerdo tal vez en sus manifestaciones; yo creo que es un encuentro entre dos mundos, definitivamente y lo importante es ver cómo entra el Ecuador y cómo entra Hispanoamérica, no solo frente a sí misma, sino frente a España y al mundo en el siglo XXI.



"Es un absurdo calificar de genocidio a la colonización"



"Mirar al pasado con masoquismo no es positivo para la sociedad"

## Alberto Dahik, Conservador

Que la historia humana, no es precisamente la historia de una continua paz y de un continuo trato civilizado de unos seres humanos hacia otros; es una historia llena de conflictos, de pugnas, intereses, conquistas; parte de esa historia fue la conquista de América, donde incuestionablemente hubo de parte del conquistador una actitud dura, que miraba retrospectivamente; nos parece insostenible, nos parece inaceptable, pero tenemos que ubicarnos en cada momento de la historia.

Mire usted, que un hombre de la profundidad de Aristóteles, aceptaba la esclavitud. A nosotros que somos mucho menos inteligentes que Aristóteles, menos profundos tal vez en nuestro pensamiento filosófico, nos repugna la idea de la esclavitud; pero tenemos que ubicar a Aristóteles en el contexto del tiempo en

que vivió. Mirar al pasado y nutrirse del pasado solamente como un elemento de un masoquismo, de una tortura para consigo mismo, no es positivo para una sociedad.

La conquista se dio, ese fue un hecho. Ya pasó, hoy somos una Nación ecuatoriana y tenemos que mirar adelante; y la cultura indígena, lejos de aportar con un resentimiento, tiene que aportar con su inagotable riqueza, con su extraordinario bagaje a engrandecer una Nación, como la Nación ecuatoriana y la Nación americana. Creo que el hecho de enfatizar tanto los 500 años, ya es una prueba de superficialidad. Para mí, 500 años, es un año más que 499 y uno menos que 501; lo que importa es qué queremos hacer en los próximos 1000; y no qué pasa en el próximo año.